



BABYLISS SARL 99 avenue Aristide Briand 92120 Montrouge - France www.babyliss.com

FRANÇAIS

Tondeuse cheveux-barbe

Grâce à la technologie Microcut présentant des lames aiguisées au micron près, la tondeuse E971E de BaByliss offre une coupe parfaite de la barbe et des cheveux, même les plus épais, pour un résultat parfait obtenu en un temps record.

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

- Bouton ON/OFF (4)
• Molette de réglage (5) avec intervalle de 1 mm
• Adaptateur pour utilisation sur secteur ou pour la charge de l'appareil
• Témoin lumineux de charge (6)
• Brosse de nettoyage
• Trousse de rangement

Table with 2 columns: Adaptateur 3V 1A, CA10

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL. Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries...

- CHARGER L'APPAREIL
1. Introduisez la fiche dans l'appareil et branchez l'adaptateur.
2. Vérifiez que le témoin lumineux de charge est bien allumé.
3. Une charge complète permet d'utiliser l'appareil pendant un minimum de 60 minutes.
4. La durée des charges suivantes est également de 8 heures.

UTILISATION SUR SECTEUR Branchez l'appareil sur le secteur, attendez 1 minute et mettez-le en position ON.

UTILISATION DES GUIDES DE COUPE Très pratique, les guides de coupe vous garantissent une hauteur de coupe égale. Pour placer ou retirer le guide de coupe, vérifiez que l'appareil est éteint.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION Pour ajuster la hauteur de coupe de l'appareil, actionner la molette de réglage. La hauteur choisie est affichée sur la molette.

ENTRETIEN Retirez les guides de coupe après chaque utilisation. Un entretien régulier des lames de l'appareil permettra de le maintenir en état de fonctionnement optimal.

Lames démontables Pour faciliter le nettoyage, les lames de l'appareil sont démontables. Assurez-vous que l'appareil soit éteint. Brossez les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les cheveux et poils. Rincez les lames sous l'eau sans immerger l'appareil.

ENGLISH

Hair and beard clipper

Due to the Microcut technology with blades sharpened to within a micron, the BaByliss E971E clipper offers a perfect cut for hair and beard, even the thickest hair, for a perfect result in record time.

Please carefully read the safety cautions before using the appliance.

- ON/OFF switch (4)
• Grooved control wheel (5) with 1mm interval
• Adapter for use on the mains and for charging
• Charging indicator light (6)
• Cleaning brush
• Storage pouch

Table with 2 columns: Adaptor 3V 1A, CA10

IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE NI-MH BATTERIES OF THIS APPLIANCE To obtain and maintain the longest battery life possible, allow it to charge for 16 hours approximately every three months.

- CHARGING THE APPLIANCE
1. Plug the cord into the appliance and connect the adapter.
2. Check that the charging indicator light is lit.
3. A full charge provides a minimum of 60 minutes' use of the appliance.
4. Subsequent charges should also be 8 hours.

MAINS USE Connect the adapter into the mains, wait 1 minute and then switch into the ON position.

USING THE CUTTING GUIDES Very practical, the cutting guides guarantee equal cutting length. To attach or to remove the cutting guide, ensure the appliance is switched off.

TURNING ON AND USING To adjust the appliance's cutting length, turn the grooved wheel. The selected length is displayed on the grooved wheel.

MAINTENANCE Remove the cutting guides after each use. Cleaning the appliance blades regularly will maintain their optimal performance.

Removable blades To make cleaning easier, the appliance blades can be removed. Make sure the appliance is turned off. Hold the appliance with the blades pointing up and remove them by pressing the top of the blade.

DEUTSCH

Haar- und Bartschneider

Dank der Microcut-Technologie mit ultrascharfen Klingen gewährleistet der neue Trimmer E971E von BaByliss selbst bei kräftigem Haar einen perfekten Schnitt für Kopf- und Barthaar und exzellente Ergebnisse in Rekordzeit.

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Scherführung für Kopfhaar (1) für 25 Längen (von 1 bis 25 mm)
• Scherführung für Barthaar (2) für 25 Längen (von 1 bis 25 mm)
• Außerordentlich scharfe Klingen (3) (Microcut-Technologie)
• Besonders robuste mobile Klinge: CMS (Chrom-Molybdän-Edelstahl)
• Feste Klinge: Titanbeschichtung für längere Lebensdauer.

Table with 2 columns: Adapter 3V 1A, CA10

WICHTIGER HINWEIS ZU DEN AKKUS NI-MH-AKKUS DES GERÄTS Um eine möglichst hohe Autonomie der Akkus zu erzielen und zu bewahren, laden Sie das Gerät etwa alle 3 Monate 16 Stunden lang auf.

- AUFLADEN DES GERÄTS
1. Schließen Sie den Stecker an das Gerät und den Adapter an die Netzsteckdose an.
2. Überprüfen Sie, ob die Ladestandsanzeige leuchtet.
3. Bei vollständiger aufgeladenum Akku kann das Gerät mindestens 60 Minuten lang betrieben werden.
4. Die anschließenden Ladezeiten betragen ebenfalls 8 Stunden.

NETZBETRIEB Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an, warten Sie 1 Minute und schalten Sie es auf ON.

EINSATZ DER SCHERFÜHRUNGEN Die überaus praktischen Scherführungen garantieren eine gleichmäßige Schnitthöhe. Überprüfen Sie vor dem Aufsetzen oder Entfernen der Scherführung, ob das Gerät ausgeschaltet ist.

INBETRIEBNAHME UND GEBRAUCH Drehen Sie am Einstellrad, um die Schnitthöhe des Geräts auszuwählen. Die gewählte Schnitthöhe wird am Einstellrad angezeigt.

PFLEGE Die Scherführungen nach jedem Gebrauch entfernen. Durch das regelmäßige Reinigen der Klingen des Geräts erhalten Sie diese in optimalem Betriebszustand.

Herrenscherer Klinge Zur Vereinfachung des Reinigungsvorgangs sind die Klingen des Geräts herausnehmbar. Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgeschaltet ist. Halten Sie das Gerät mit den Klingen nach oben und lösen Sie die Klingen, indem Sie auf ihre Spitzen drücken.

NEDERLANDS

Tondeuse voor haar en baard

Dankzij de Microcut-technologie met nauwkeurig geslepen messen biedt de tondeuse E971E van BaByliss een perfect apparaat om de baard en het haar te scheren, voor een perfect resultaat in zeer korte tijd, zelfs bij dik haar.

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

- ON/OFF-knop (4)
• Regelwielje (5) met interval van 1 mm
• Adapter voor gebruik op netvoeding of om het apparaat op te laden
• Oplaadindicatielampje (6)
• Reinigingsborstelje
• Opbergetui

Table with 2 columns: Adapter 3V 1A, CA10

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIJEN VAN DIT APPARAAT Om een zo lang mogelijke batterijduror te bereiken en te behouden, dient u ongeveer iedere 3 maanden het apparaat 16 uur lang op te laden.

- HET APPARAAT OPLADEN
1. Stop de stekker in het apparaat en sluit de adapter aan.
2. Controleer of het indicatielampje voor opladen aan is.
3. Als het apparaat volledig is opgeladen, kunt u het apparaat minimaal 60 minuten gebruiken.
4. De volgende keren dat de trimmer wordt opgeladen, neemt dit eveneens 8 uur in beslag.

• GEBRUIK OP NETVOEDING Sluit het apparaat aan op de netvoeding, wacht 1 minuut en zet het in de ON-stand.

• GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN De uiterst praktische opzetkammen zorgen voor een gelijkje trimhoogte. Controleer of het apparaat uit is voordat u een opzetkamm plaats of verwijdert.

• AANZETTEN EN GEBRUIKEN U kunt de trimhoogte van het apparaat aanpassen met het hiervoor bestemde regelwielje. De gekozen hoogte ziet u op het wieltje.

• ONDERHOUD Verwijder de opzetkammen na ieder gebruik. Door de mesjes van het apparaat regelmatig te onderhouden, blijft het optimaal functioneren.

ITALIANO

Tagliacapelli e barba

Grazie alla tecnologia Microcut che presenta lame affiliate con la precisione di un micron, il tagliacapelli e barba E971E di BaByliss offre un taglio perfetto della barba e dei capelli, anche quelli più spessi, per ottenere un risultato perfetto a tempo di record.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

- Pulsante ON/OFF (4)
• Rotella di regolazione (5) con intervallo di 1 mm
• Adattatore per utilizzo con corrente elettrica o per la ricarica dell'apparecchio
• Spia luminosa di carica (6)
• Spazzolina di pulizia
• Custodia

Table with 2 columns: Adattatore 3V 1A, CA10

INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE LE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO Per ottenere e mantenere la massima autonomia delle batterie, eseguire una ricarica di 16 ore ogni 3 mesi circa.

- RICARICA DELL'APPARECCHIO
1. Inserire la spina nell'apparecchio e collegare l'adattatore.
2. Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa.
3. Una ricarica completa consente di utilizzare l'apparecchio per almeno 60 minuti.
4. Anche le ricariche successive devono essere di 8 ore.

• UTILIZZO CON ATTACCO ALLA CORRENTE ELETTRICA Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica, attendere 1 minuto e posizionarlo su ON.

• UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO Le guide di taglio sono molto pratiche e garantiscono un'altezza di taglio uniforme.

• ACCENSIONE E UTILIZZO Per regolare l'altezza di taglio dell'apparecchio, azionare la rotella di regolazione. L'altezza selezionata viene indicata sulla rotella.

• MANUTENZIONE Togliere le guide di taglio dopo ogni utilizzo. Una manutenzione regolare delle lame dell'apparecchio consentirà di mantenerlo in condizioni di funzionamento ottimali.

Lame smontabili Le lame dell'apparecchio sono smontabili, per facilitare la pulizia. Verificare che l'apparecchio sia spento. Tenere l'apparecchio orientando le lame verso l'alto e staccarle prendendole la punta.

ESPAÑOL

Cortapelo para cabello y barba

Gracias a la tecnología Microcut, que presenta cuchillas afiladas con la máxima precisión, el cortapelo E971E de BaByliss ofrece un perfecto corte de la barba y el cabello, incluso el más grueso, para un resultado extraordinario en un tiempo récord.

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

- Botón ON/OFF (4)
• Rueda de ajuste (5) con intervalo de 1 mm
• Adaptador para utilización con red eléctrica o para la carga del aparato
• Indicador luminoso de carga (6)
• Cepillo de limpieza
• Estuche de almacenaje

Table with 2 columns: Adaptador 3V 1A, CA10

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA A LAS PILAS NI-MH DE ESTE APARATO Para que las pilas obtengan y conserven la mayor autonomía posible, cárguelas durante 16 horas cada tres meses aproximadamente.

- CARGAR EL APARATO
1. Introduzca la clavija en el aparato y conecte el adaptador.
2. Compruebe que el indicador luminoso de carga está encendido.
3. Una carga completa permite utilizar el aparato durante un mínimo de 60 minutos.
4. La duración de las cargas siguientes también debe ser de 8 horas.

• USO CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA Enchufe el aparato a la corriente, espere 1 minuto y póngalo en posición ON (encendido).

• UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE Las guías de corte son muy prácticas, ya que le permiten obtener una altura de corte uniforme.

• ENCENDIDO Y UTILIZACIÓN Para ajustar la altura de corte del aparato, gire la rueda de ajuste. La altura seleccionada se mostrará en la rueda.

• MANUTENCIÓN Retire la guía de corte después de cada uso. El mantenimiento con regularidad de las cuchillas del aparato permite conservarlo en un estado de funcionamiento óptimo.

Cuchillas desmontables Para facilitar la limpieza, las cuchillas del aparato son desmontables. Compruebe que el aparato esté apagado. Sujete el aparato con las cuchillas hacia arriba y sáquelas empujándolas por la punta.

PORTUGUÊS

Máquina de cortar cabelo e barba

Graças à tecnologia Microcut com lâminas afiadas ao micron, a máquina de cortar cabelo E971E da BaByliss oferece um corte perfeito da barba e o cabelo, mesmo dos cabelos mais espessos, permitindo-lhe obter um resultado perfeito em tempo recorde.

Leia com atenção as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

- Interruptor ON/OFF (4)
• Seletor rotativo de regulação (5) em intervalos de 1 milímetro
• Adaptador para utilização ligado à corrente ou para carregamento do aparelho
• Indicador luminoso da carga (6)
• Escova de limpeza
• Estojó de arrumação

Table with 2 columns: Adaptador 3V 1A, CA10

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE AS BATERIAS NI-MH DESTA APARELHO Para atingir e preservar a maior autonomia possível das baterias, efetue um carregamento de 16 horas a cada 3 meses.

- CARRÉGAR O APARELHO
1. Introduza a ficha no aparelho e ligue o adaptador à corrente.
2. Verifique se o indicador luminoso de carregamento está aceso.
3. Um ciclo de carregamento permite utilizar o aparelho durante, no mínimo, 60 minutos.
4. Os carregamentos seguintes demoram igualmente 8 horas.

• UTILIZAÇÃO LIGADO À CORRENTE Ligue o aparelho à corrente, a guarde 1 minuto e coloque o interruptor na posição ON (Ligado).

• UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE Muito práticos, os guias de corte garantem um comprimento de corte uniforme.

• COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO Para ajustar a altura de corte do aparelho, utilize o seletor rotativo de regulação. A altura selecionada é exibida no seletor rotativo.

• MANUTENÇÃO Retire os guias de corte após cada utilização. Uma limpeza regular das lâminas do aparelho permitirá manter as condições de funcionamento ideais.

Lâminas desmontáveis Para facilitar a limpeza, as lâminas do aparelho são desmontáveis. Certifique-se de que o aparelho está desligado. Segure o aparelho com as lâminas viradas para cima e desencaixe-as exercendo pressão nas pontas das lâminas.

DANSK

Skæg- og hårtrimmer

Takket være Microcut-teknologien med de ekstremt skarpe skær, kan der med trimmeren E971E fra BaByliss opnås en perfekt klipping af selv det tykkest hår og opnås et perfekt resultat på rekordtid.

Læs sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt, inden apparatet tages i brug.

- Afstandskam til skæg (1) med 25 længder (fra 1 til 25 mm)
• Skær (3) med enestående skæreevne (Microcut-teknologi)
• Ultraresistent, bevægeligt skær: CMS (Chrom-Molybdene-Stainless Steel)
• Fast skær: Titanbelægning til længere levetid.

Table with 2 columns: Adapter 3V 1A, CA10

VIGTIG INFORMATION OM NI-MH-BATTERIER TIL DETTE APPARAT Oplad batterierne i 16 timer før første anvendelse for at få mest muligt ud af batterierne, og gentag dette ca. hver tredje måned.

- OPLADNING AF APPARATET
1. Sæt stikket i apparatet og tilsæt adapteren.
2. Tjek, at ladelampen er tændt.
3. Når apparatet er fuldt opladet, kan det mindst anvendes i 60 minutter.
4. De efterfølgende opladninger skal ligeledes vare 8 timer.

• ANVENDELSE MED LEDNING Tilsæt apparatet til stikkontakten, vent 1 minut og tænd for det.

• ANVENDELSE AF KLIPPEKAMMENE Afstandskammene er meget praktiske, for de sikrer en ens klippehøjde. Når afstandskammen skal påsættes eller fjernes, skal du kontrollere, at der er slukket for apparatet.

• START OG ANVENDELSE Apparatets klippelængde justeres ved at dreje indstillingshjulet. Den valgte højde vises på hjulet.

• VEDLIGEHOLDELSE Fjern afstandskammene efter brug. En optimal ydeevne opnås ved regelmæssig vedligeholdelse af apparatets skær.

• Afdragelse af skær For at lette rengøringen kan apparatets skær afmonteres. Tjek, at der er slukket for apparatet. Hold apparatet med skærene oppefter og frigør dem ved at trykke på det øverste af skærene.

SVENSKA

Hår/Skäggtrimmer

Tack vare Microcut-tekniken med blad som är västa ned med en mikrometers precision ger trimmern E971E från BaByliss en perfekt klippning av skägg och hår. Du får ett perfekt resultat på rekordtid!

Läs säkerhetsföreskrifterna noga innan du använder apparaten.

PRODUKTEGENSKAPER

- Distanskam (1) för 25 längder (från 1 till 25 mm)
- Distanskam för skägget (2) med 25 längder (från 1 till 25 mm)
- Blad (3) med exceptionell skärpa (Microcut-teknik)
 - Mycket tåligt rörligt blad: CMS (rostfritt krommolybdenstål)
 - Mycket tåligt rörligt blad: CMS (rostfritt krommolybdenstål)
 - Fast blad: titanöverdrag för ökad hållbarhet.

- ON/OFF-knapp (4)
- Reglerhjul (5) med intervall på 1 mm
- Adapter för anslutning till vägguttag eller laddning av apparaten
- Laddningsindikator (6)
- Rengöringsborste
- Förvaringspåse

Adapter 3V 1A	CA10
---------------	------

VIKTIG INFORMATION OM NIMH-BATTERIERN I DENNA APPARAT För att uppnå och upprätthålla längst möjliga batteritid ska batteriet laddas i 16 timmar ungefär var tredje månad. Dessutom uppnås fullständig batterikapacitet först efter tre fullständiga laddningscykler (en cykel på 16 timmar, efterfölgt av två cykler på 8 timmar).

LADDNING AV APPARATEN

- Anslut sladden till apparaten och anslut adaptern till vägguttaget. Ladda apparaten i 16 timmar innan du använder den första gången. Kontrollera att strömbrytaren är i läget OFF.
- Kontrollera att laddningsindikatorn lyser.
- Med en fullständig laddning kan du använda apparaten minst 60 minuter.
- Även efterföljande laddningar bör pågå i 8 timmar.

ANVÄNDNING I UPPKOPPLAT LÄGE
Anslut apparaten till vägguttaget, vänta 1 minut och sätt den i läget ON.

VIKTIGT! Använd endast adaptern som medföljer enheten.

ANVÄNDNING AV DISTANSKAMMAR

Distanskammarna är mycket praktiska och garanterar att klippängden hålls konstant. Kontrollera att apparaten är avstängd när du vill applicera eller byta distanskam. Börja med att reglera klippängden till längsta möjliga med hjälp av reglaget och sätt på kammen genom att trycka ned tills ett klick hörs, eller ta bort kammen genom att dra den uppåt (**Bild 1**).

IGÄNSÄTTNING OCH ANVÄNDNING
Använd reglerhjulet för att välja klippängd för apparaten. Den valda längden visas på reglaget.
Aktivera ON/OFF-knappen.
Du kan ändra klippängd när som helst. OBS! Du kan använda apparaten utan distanskam om du vill klippa håret riktigt kort (0,5 mm) när du formar konturer (t.ex. nacke eller polysonger).

UNDERHÅLL

Toa lös distanskammen efter varje användning. Regelbundet underhåll av apparatens blad bibehåller optimala funktioner.

Löstagbara blad

För att underlätta rengöring är apparatens blad löstagbara. Se noga till att apparaten är avstängd. Håll i apparaten med bladens uppåt och ta lös dem genom att trycka på bladens ändar (**bild 2**).

Börsta bladens med rengöringsborsten för att eliminera hårene.

Skyll bladerna i vann utan a senke selve apparatet i vann.

Selvsmørende blade

Apparatets blade er utstyrt med en pute innsett med olje som sørger for å tilføre den mengde olje som er nødvendig for å apparatet fungerer optimalt, gang etter gang. Det anbefales imidlertid å fylle på olje en gang i blant dersom man konstatere at apparatet ikke fungerer optimalt. Demontér bladene som beskrevet ovenfor.

Drøpp forsiktig noen dråper av BaByliss-olje på puten (**Fig. 3**). Sett deretter bladene tilbake på apparatet.

BaByliss-oljen er laget spesielt til apparatet, og vil ikke fordampe eller gjøre bladene tregere. Det er mulig å kjøpe nye knivblader når disse er slitte eller ødelagt.

NORSK

Hår/Skjeggtrimmer

Takket være Microcut-teknologien som presenterer skarpe knivblad (3) med mikrometeren, tilbyr E971E BaByliss hårtimmer en perfekt klipp, selv for tykkere hår, for et perfekt resultat på rekordtid.

Les sikkerhetsinstruksjonene grundig før apparatet tas i bruk.
--

TRIMMERENS PRODUKTEGENSKAPER

- Klippekam (1) for 25 lengder (fra 1 til 25 mm)
- Klippekam for skjegg (2) for 25 lengder (fra 1 til 25 mm)
- Knivblad (3), eksepsjonelt skarpe (Microcut Teknologj)
 - Ultraresistent bevegelig kniv: CMS (krom-molybdeen-ruostumattin teräs)
 - Ultraresistent bevegelig kniv: CMS (krom-molybden-rustfritt stål)
 - Fast blad: Titanbelegg for økt holdbarhet.

- ON/OFF-knapp (4)
- Dreieskive (5) med et intervall på 1 mm
- Adapter for bruk på strømnettet eller for lading av enheten
- Ladeindikator (6)
- Rengjøringsborste
- Oppbevaringsveske

Adapter 3V 1A	CA10
---------------	------

VIKTIG INFORMASJON OM NI-MH-BATTERIER I DETTE APPARATET For å oppnå og bevare en så høy batteritid som mulig utfør en oppladning i 16 timer omtrent hver 3. måned. I tillegg vil ikke produktets fulle batteritid være oppnådd før etter 3 komplette ladesykkluser (en syklus på 16 timer, etterfulgt av to sykkluser på 8 timer).

LADING AV APPARATET

- Koble ledningen til apparatet og sett i stikkkontakten. Lad apparatet i 16 timer før du bruker apparatet for første gang. Juster, eventuelt, på strømmetern eller på lading av enheten. Påse at bryteren står i posisjonen OFF.
- Kontroller at ladeindikatorn lyser.
- En full oppladning lar deg bruke apparatet i minimum 60 minutter.
- Varighet for påfølgende oppladninger er også 8 timer.

KÅYTTÖ VERKKOIRRALLA
Kytö läite sähköverkkoon, odota minuutti ja aseta se ON-asentoon.

TÄRKEÄÄ! Käytä ainoastaan laitteen mukana tulevaa sovittinta.

LEIKKUKAMPOJEN KÄYTTÖ
Erittäin kätevät leikkukammat takaavat tasaisen leikkupuutouden.

Ennen kuin asetat tai poistat leikkukamman, tarkista että laite on sammutettu. Säädä leikkukamman pituus ennenkuin korkeamman asentoon sääätöpyörällä ja aseta kampa laitteeseen työntämällä sitä, kunnes kuulet napsahdusta jona poista se vetämällä sitä ylöspäin (**Kuva 1**).

KÄYTTÖÖNOTTO JA KÄYTTÖ
Säädä laitteen leikkuspituus kääntämällä säätöpyörää. Valittu pituus näkyy säätöpyörässä. Paina ON/OFF-painiketta. Voit vaihtaa leikkukamman pituutta milloin tahansa. HUOMIO: Voit käyttää laitetta ilman leikkukamppaa, kun leikkaat hiukset todella lyhyiksi (0,5 mm) tai kun muotoilet ääriviivoja (niska, pulssongit...)

HUOLTO
Poista leikkukammat jokaisen käytön jälkeen. Laitteen terien säännöllinen puhdistaminen säilyttää sen parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa. **Irotettava terät**
Puhdistuksen helpottamiseksi laitteen terät voidaan irrottaa. Varmista ensin, että laite on sammutettu. Pidä laitteesta kiinni niin, että terät ovat ylöspäin ja irrota terät painamalla terien kärkeä (**Kuva 2**). Harjaa teristä hiukset ja karvat pois puhdistusharjalla. Huuhtelee terät juoksevan veden alla urottamatta laitetta veteen. **Itevoitelvat terät**
Laitteen terät on varustettu säilytysnyllä, joka jakaa tarvittavan määrän öljyä laitteen hyvin käyttökunnon säilyttämiseksi jokaisen käytön jälkeen. On kuitenkin suositeltavaa, että öljyä lisätään silloin tällöin, kun huomatonta, että koneen suorituskyky ei ole yhtey. Irrota terät yllä olevien ohjeiden mukaisesti. Tiputa varovasti muutama terä BaByliss-öljyä tyynylle (**Kuva 3**). Aseta terät sitten takaisin laitteeseen. BaByliss-öljy on erityisesti formuloitu trimmereitä varten. Se ei haihdu eikä hidasta teriä. Terät on mahdollista vaihtaa, kun nykyiset terät ovat kuluneet tai vahingoittuneet.

SUOMI

Hius/partatrimmeri

Mikrometrin tarkkuudella toteoitut terät takaavan Microcut-teknologian ansiosta BaByliss E971E-trimmeri leikkaa parran ja paksutin hiukset täydellisesti ja ennätysnopeasti.

Lue turvaohjeet huolellisesti aina ennen laitteen käyttöä.
--

TRIMMERIN OMINAISUUDET

- Hiusten leikkukampa (1) 25 pituustasolla (1–25 mm)
- Paran leikkukampa (1) 25 pituustasolla (1–25 mm)
- Poikkeuksellisen terävät terät (3) (Microcut-teknologia)
 - Erittäin kestävä liikkuva terä: CMS (kromi-molybdeen-ruostumattin teräs)
 - Ultraresistent bevegelig kniv: CMS (krom-molybdeen-rustfritt stål)
 - Kiinteä terä: Titanium-pinoite lisää käyttöikää.

- ON/OFF-painike (4)
- Säätöpyörä (5) 1 mm:n vällein
- Sovitin laitteen käyttöön sähköverkossa tai lataamiseen
- Latauksen merkivalo (6)
- Puhdistusharja
- Säilytyspussi

Adapteri 3V 1A	CA10
----------------	------

LAITTEEN NI-MH-AKKUJA KOSKEVA TÄRKEÄ TIEDOTE
Saavuttaaksesi ja säilyttääksesi akuilla mahdollisimman pitkän käyttöajan, lataa ne 16 tunnin ajan noin kolmen kuukauden välein. Lisäksi laite saavuttaa täyden käyttöajan vasta kolmen täyden latausjakson jälkeen (yksi 16 tunnin jakso, jota seuraa kaksi 8 tunnin jakso).

LAITTEEN LATAAMINEN

- Aseta pistoke laitteeseen ja kytkte sovitin sähköverkkoon. Ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa lataa sitä 16 tunnin ajan. Varmista, että laitteen virtakatkaisin on OFF-asennossa.
- Tarkista, että latauksen merkivalo palaa.
- Täydellä latauksella laitetta voidaan käyttää vähintään 60 minuuttia.
- Seuraavien latauskertojen kesto on myöskin 8 tuntia.

KÄYTTÖ VERKKOIRRALLA
Kytö läite sähköverkkoon, odota minuutti ja aseta se ON-asentoon.

TÄRKEÄÄ! Käytä ainoastaan laitteen mukana tulevaa sovittinta.

LEIKKUKAMPOJEN KÄYTTÖ
Erittäin kätevät leikkukammat takaavat tasaisen leikkupuutouden.

Ennen kuin asetat tai poistat leikkukamman, tarkista että laite on sammutettu. Säädä leikkukamman pituus ennenkuin korkeamman asentoon sääätöpyörällä ja aseta kampa laitteeseen työntämällä sitä, kunnes kuulet napsahdusta jona poista se vetämällä sitä ylöspäin (**Kuva 1**).

KÄYTTÖÖNOTTO JA KÄYTTÖ
Säädä laitteen leikkuspituus kääntämällä säätöpyörää. Valittu pituus näkyy säätöpyörässä. Paina ON/OFF-painiketta. Voit vaihtaa leikkukamman pituutta milloin tahansa. HUOMIO: Voit käyttää laitetta ilman leikkukamppaa, kun leikkaat hiukset todella lyhyiksi (0,5 mm) tai kun muotoilet ääriviivoja (niska, pulssongit...)

HUOLTO
Poista leikkukammat jokaisen käytön jälkeen. Laitteen terien säännöllinen puhdistaminen säilyttää sen parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa. **Irotettava terät**
Puhdistuksen helpottamiseksi laitteen terät voidaan irrottaa. Varmista ensin, että laite on sammutettu. Pidä laitteesta kiinni niin, että terät ovat ylöspäin ja irrota terät painamalla terien kärkeä (**Kuva 2**). Harjaa teristä hiukset ja karvat pois puhdistusharjalla. Huuhtelee terät juoksevan veden alla urottamatta laitetta veteen. **Itevoitelvat terät**
Laitteen terät on varustettu säilytysnyllä, joka jakaa tarvittavan määrän öljyä laitteen hyvin käyttökunnon säilyttämiseksi jokaisen käytön jälkeen. On kuitenkin suositeltavaa, että öljyä lisätään silloin tällöin, kun huomatonta, että koneen suorituskyky ei ole yhtey. Irrota terät yllä olevien ohjeiden mukaisesti. Tiputa varovasti muutama terä BaByliss-öljyä tyynylle (**Kuva 3**). Aseta terät sitten takaisin laitteeseen.

BaByliss-öljy on erityisesti formuloitu trimmereitä varten. Se ei haihdu eikä hidasta teriä. Terät on mahdollista vaihtaa, kun nykyiset terät ovat kuluneet tai vahingoittuneet.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Κουρευτική μηχανή για μαλλιά-γένια

Χάρη στην τεχνολογία Microcut που χρησιμοποιεί ακονισμένες λεπίδες εξαιρετικής ακρίβειας, η κουρευτική μηχανή μαλλιών E971E της BaByliss προσφέρει τέλειο κόψιμο των γενιών και των μαλλιών, ακόμα και τον πιο πυκνό, χωρίς να σφίγγει το αποτέλεσμα σε χρόνο ρεκόρ.

Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

- Οδηγός κοπής μαλλιών (1) για 25 μήκη (από 1 έως 25 mm)
- Οδηγός κοπής γενιών (2) για 25 μήκη (από 1 έως 25 mm)
- Εξαιρετικά κομτερές λεπίδες (τεχνολογία Microcut)
 - Υπερ-ανθεκτική κινούμενη λεπίδα: CMS (χρωμιολομβιδανούχο ανοξείδωτο ατσάλι)
 - Στάθερη λεπίδα: Επιστρωση τιτανίου για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

- ON/OFF (4)
- Ρυθμιστικός ρυθμιστής (5) με διάστημα 1 mm
- Μετασχηματιστής για χρήση με ρεύμα ή φόρτιση της συσκευής
- Φωτεινή ένδειξη φόρτισης (6)
- Βουρτσάκι καθαρισμού
- Τσαντάκι φύλαξης

μετασχηματιστής 3V 1A	CA10
-----------------------	------

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ NI-MH ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να επιτευχθεί και να διατηρηθεί η μεγαλύτερη δυνατή αυτονομία του μπαταρίου, φορτίστε τη συσκευή για 16 ώρες κάθε 3 μήνες περίπου. Επιπλέον, η πλήρης αυτονομία της συσκευής επιτυγχάνεται μόνο μετά από 3 κύκλους πλήρους φόρτισης (έναν κύκλο 16 ώρων, ακολουθούμενο από δύο κύκλους 8 ωρών).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Τοποθετήστε το φς στη συσκευή και συνδέστε το μετασχηματιστή. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, φορτίστε την για 16 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της συσκευής βρισκείται στη θέση OFF.
- Ελέγξτε ότι η φωτεινή ένδειξη φόρτισης έχει ανάψει.
- Μια πλήρης φόρτιση επιτρέπει τη χρήση της συσκευής τουλάχιστον για 16 ώρες.
- Η διάρκεια των επόμενων φορτίσεων θα είναι επίσης 8 ώρες.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΕΥΜΑ
Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, περιμένετε για 1 λεπτό και τοποθετήστε την στη θέση ON.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το μετασχηματιστή που παρέχεται με τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ

Οι πολύ πρακτικοί οδηγγοί κοπής εξασφαλίζουν ομοιομορφο ύψος κοπής.

Για να τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τον οδηγό κοπής, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Ρυθμίστε πρώτα το ύψος κοπής στο μέγιστο με τη βοήθεια του τροχοκτύρου ρύθμισης και πιέστε προς τα κάτω τον οδηγό μέχρι να ασφαλιστεί για να τον τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τον οδηγό προς τα πάνω για να τον αφαιρέσετε (**Εικ. 1**).

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ
Για να προσαρμόσετε το ύψος κοπής της συσκευής, χρησιμοποιήστε τον τροχοκύκο ρύθμισης. Το επιλεγμένο ύψος εμφανίζεται στον τροχόκυκο. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ON/OFF. Μπορείτε να αλλάξετε το ύψος κοπής ανά πάσα στιγμή. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς οδηγό κοπής για να κόψετε τις τρίχες κοντά στο δέρμα (0,5 mm) προκειμένου να διαμορφώσετε τις γραμμές (σβέρκο, φαβρίτες...)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέτε τους οδηγούς κοπής μετά από κάθε χρήση. Η τακτική συντήρηση των λεπίδων της συσκευής επιτρέπει τη διατήρηση της σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.

Αποστειμένες λεπίδες
Για ευκολότερο καθαρισμό, οι λεπίδες της συσκευής είναι αποστειμένες. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Κρατήστε τη συσκευή κατευθύνοντας τις λεπίδες προς τα πάνω και αφαιρέστε τις πιεζοντας τις άκρες τους (**Εικ. 2**).

Βουρτσίστε τις λεπίδες με το βουρτσάκι καθαρισμού για να αφαιρέσετε τις τρίχες.

Ξεπλύνετε τις λεπίδες με νερό, χωρίς να βυθίσετε τη συσκευή.

Λεπίδες αυτόματης λίπανσης
Οι λεπίδες της συσκευής διαθέτουν ένα ρεζερβουάρ το οποίο, σε κάθε χρήση, διαχέει την απαραίτητη ποσότητα λιπαντικού για την καλή λειτουργία της συσκευής σε συνιστάται ωστόσο να το γεμίσετε τακτικά, όταν παρατηρήσει μείωση της απόδοσης της συσκευής. Αποστειάτε τις λεπίδες σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.

Ρίξτε προσεκτικά μερικές σταγόνες λιπαντικού BaByliss στο ρεζερβουάρ (**Εικ. 3**).

Στις συνθήκες, απαντοποθετήστε τις λεπίδες στη συσκευή. Το λιπαντικό BaByliss έχει δημιουργηθεί ειδικά για τις κουρευτικές μηχανές, δεν εξατμίζεται και δεν «στομώνει» τις λεπίδες. Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικές λεπίδες σε περίπτωση που αυτές φθαρούν ή καταστραφούν.

MAGYAR

Haj- és szakállnyíró gép

A Microcut technológiának köszönhetően a BaByliss E971E nyírógép pengéinek élei közel egy mikronnyi vastagságúak, így tökéletes haj- és szakállnyírást biztosítanak még a legvastagabb szálak esetében is a rekordidő alatti kifogástalan eredményhez.

A készülék használatá előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat!
--

A HAJNYÍRÓ JELLEMZŐI

- Vezetőfésű (1) 25 eltérő vágási hosszúsággal (1-25 mm)
- Vezetőfésű szakállhoz (2) 25 eltérő vágási hosszúsággal (1-25 mm)
- Kivételés élezésű pengék (3) (Microcut technológia)
 - Rendkívül tartós mozdító vágóélek: CMS (króm-molibdén-rozsdamentes acél)
 - Alló penge: Titánium bevonat a hosszabb élettartam megőrzéséhez.

- BE/KI kapszó (4)
- Szabályozókerek (5) 1 mm-es intervallummal
- Adapter a hálózatról történő használatához vagy a készülék feltöltéséhez
- Töltésjelző lámpa (6)
- Tisztító kefe
- Tárolótáska

Adapter 3V 1A	CA10
---------------	------

FONTOS INFORMÁCIÓ A KÉSZÜLKÉ NI-MH KUMULÁTORAIRA VONATKOZÓAN

A lehető legnagyobb üzemeltetési elérésé és megőrzésé céljából körülbelül 3 hónatra egyszer töltse az akkumulátorokat 16 óra keresztül. Ezen felül, a készülék a teljes működési időtartamot csak 3 teljes töltési ciklus után éri el (egy 16 órás ciklus, amelyet két 8 órás ciklus követ).

KÉSZÜLKÉ TÖLTÉSÉ

- Helyezze a dugós csatlakozót a készülékbe, és csatlakoztassa az adaptert a konnektorba. Az első használat előtt töltse 16 óran keresztül a készüléket. Ellenőrizze, hogy a kárcsológomb kikapcsoltt állásban (OFF) van.
- Győződjön meg arról, hogy a töltésjelző lámpa kigyulladt-e.
- Teljesen feltöltött akkumulátorokkal a készülék minimum 60 percig használható.
- A következő feltöltések időtartama is 8 óra.

HÁLÓZATI HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, várjon 1 percet és állítsa a hajnyíró ON állásba.

FONTOS! Kizárólag a készülékhez tartozó adaptert használja.

A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATA

A praktikus vezetőfésűk az egyenletes vágásmagasságot biztosítják.

A vezetőfésű levelele és felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van. A szabályozókerek segítségével állítsa be a maximális vágási magasságot, és a beállításéhez nyomja le kattánásig a vezetőt vagy húzza azt felfelé a kivételhez (**1. ábra**).

ELINDÍTÁS ÉS HASZNÁLAT

A vágási magasság beállításához hozzá működésbe a készüléknek lévő szabályozókereket.

A kiválasztott vágási hosszúság megjelenik a szabályozókerekén. Nyomja meg a BE/KI (ON/OFF) gombot. Bőrömök meg tudja változtatni a vágási magasságot. Megjegyzés: Rövidre nyírásnál (0,5 mm) a készülék vezetőfésű nélkül is használható a kontúrok megformázásához (tarkó, oldalszakáll, stb.).

KARBANTARTÁS

Minden használat után vegye le a vezetőfésűt.

A pengék rendszeres karbantartása révén megőrizhető a készülék optimális működése. **Levegőtől pengék**
A készülék tisztításának megkönnyítése érdekében a pengék levehetőek. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. Tartsa a készüléket a pengékkel felfelé, és a végüket megmoytva vegye ki a pengéket (**2. ábra**).

A tisztító kefével tisztítsa meg a pengéket a haj- és a szőrszálaktól.

Öblítse le a késeket víz alatt, de a készüléket ne mártsa vízbe.

Kenés nél igényű pengék
A készülék pengéi mellett egy tartályos kenőpárna helyezkedik el, amely használatról használata folyamatosan biztosítja a készülék jó működéséhez szükséges olajat. Ajánlatos rendszeresen feltölteni, amint a készülék teljesítményének csökkenését tapasztalja. Vegye ki a pengéket a fent ismertetett módon.

Óvatosan csöpöpentse a kenőpárnára néhány cseppet a BaByliss olajból (**3. ábra**).

Utána tegye vissza a pengéket a készülékbe. A BaByliss olajat speciálisan hajnyíró gépek számára fejlesztették ki, ezért nem párolog el, és nem lassítja a pengéket. Ha a pengék elhasználódtak vagy károsodtak, kicserélésükhöz újabb pengéket vásárolhat.

POLSKI

Maszynka do strzyżenia włosów – Trymer do brody
--

Dzięki technologii Microcut z zastosowaniem ostrzy o powierzchni tnącej naosznęcej z dokładnością do jednego mikrona, maszynka do strzyżenia włosów/trymer do brody E971E BaByliss umożliwia doskonałe strzyżenie zarostu i włosów, nawet najgrubszych, zapewniając doskonały rezultat w rekordowym czasie.

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj poniższe zalecenia bezpieczeństwa.
--

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- Nakładka grzebieniowa (1) do 25 długości (od 1 do 25 mm)
- Nakładka grzebieniowa do strzyżenia brody (2) do 25 długości (od 1 do 25 mm)
- Ostrza (3) o wyjątkowej ostrości (Technologia Microcut)
 - Superwytrzymały ruchomy nóż: CMS (stal nierdzewna chromowo-molibdenowa)
 - Nieruchomy nóż: Powłoka tytanowa zapewniająca zwiększoną trwałość.

- Przycisk ON/OFF (4)
- Pokręto regulacyjne (5) z regulacją co 1 mm
- Adapter do urywania przy zasilaniu sieciowym lub do ładowania urządzenia
- Kontrolka ładowania (6)
- Szczoteczka do czyszczenia
- Etui do przechowywania urządzenia

zasilacz 3V 1A	CA10
----------------	------

WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA AKUMULATORÓW NI-MH W TYM URZĄDZENIU
Aby uzyskać oraz zachować możliwie jak największą autonomię akumulatora, około raz na 3 miesiące wykonaj cykl ładowania akumulatora trwający 16 godzin. Pełna autonomia urządzenia osiągnąa jest dopiero po 3 pełnych cyklach ładowania (cykl 16-godzinny, a następnie dwa cykle 8-godzinne).

LADOWANIE URZĄD